

In the Name of God

English for Health Information Management

in the field of Health Information Technology

CD Included

by: Zahra Akbari

Ph.D in Teaching English as a Foreign Language

English department

Faculty of Management and Medical Informatics

Isfahan University of Medical Sciences

Content advisor: Maryam Jahanbakhsh

Ph.D student of Health Information Management

Health Management and Information Technology Department

Isfahan University of Medical Sciences

سرشناسه : اکبری، زهرا، ۱۳۴۸ -

Akbari Zahra

عنوان و نام پدیدآور : English for health information management in the field of health information technology/writer Akbari.

مشخصات نشر : اصفهان: دانشگاه علوم پزشکی اصفهان، ۱۳۹۲=۱۳۹۳م.

صفحات: ۲۸۰ ص: ۲۴×۱۷ س م+ به همراه یک لوح فشرده

شابک : 978-964-524-495-6

وضعیت درست نویسی : فیفا

یادداشت : ایلیسی.

آوانویسی عنوان : ینگلیش ...

موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- منابع اطلاعاتی -- مدیریت

موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- تکنولوژی اطلاعات

شناسه افزوده : دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

شناسه افزوده : Isfahan University of Medical Sciences

رده بندی کنگره : ۱۳۹۲ م ۸۸/۸۸

رده بندی دیویی : ۴۲۸/۶۴

شماره کتابشناسی ملی : ۳۱۲۳۰۰۳



نام کتاب : English for Health Information Management in the Field of Health Information Technology

نویسنده: دکتر زهرا اکبری

ناشر: دانشگاه علوم پزشکی اصفهان با همکاری شرکت فرزنانگان راداندیش

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۲۴-۴۹۵-۶

قطع: وزیری

تعداد صفحات: ۲۸۰

تاریخ چاپ: بهار ۱۳۹۲

نوبت چاپ: اول

قیمت همراه با پست: ۲۴۵۰۰ تومان

تیراژ: ۱۰۰۰

کلیه حقوق برای دانشگاه علوم پزشکی اصفهان محفوظ است.

آدرس: دانشگاه علوم پزشکی اصفهان - ص.پ. ۸۱۷۴۵-۳۱۹ <http://publication.mui.ac.ir>

دورنما: ۰۳۱۱-۶۶۸۷۸۹۸ تلفن فروشگاه: ۰۳۱۱-۶۶۸۳۴۰۵

شرکت فرزنانگان راداندیش: اصفهان - خیابان فردوسی - خیابان شهید صوحیدیان - ساختمان اداری تریا - واحد ۵ و ۷

تلفن: ۰۳۱۱-۶۶۸۶۳۰۲ E-mail: f.radandi-sh@gmail.com

معرفی رشته فن آوری اطلاعات سلامت

طبق تصویر وزارت بهداشت مقطع کارشناسی رشته مدرک پزشکی دقیق مثل مقطع کارشناسی آن حذف و به کارشناسی رشته "فناوری اطلاعات سلامت" یا "مدیریت فناوری اطلاعات سلامت" ارتقا پیدا کرد. حتماً از سال ۱۳۹۱ این قدم صورت گیرد و در سال آینده دانشجویان با عنوان رشته فناوری اطلاعات سلامت وارد مقطع ارتقا به جای مدرک پزشکی می‌شوند در ضمن مثل مقطع کارشناسی برخی سرفصلهای دروس نیز به روز خواهند شد. هم چنین مشخص نیست که نام دوره "فناوری اطلاعات سلامت" خواهد بود یا "مدیریت فناوری اطلاعات سلامت". البته ذکر این نکته نیز خالی از لطف نیست که هم اکنون رشته ای در دانشکده های مهندسی پزشکی با نام مدیریت فناوری اطلاعات پزشکی تدریس می‌شود که رشته ای مشابه با انفورماتیک پزشکی است و بار مهندسی دارد. پس متأسفانه اطلاعات سلامت را با آن اشتباه نگیرید.

منابع آزمون کارشناسی ارشد رشته های پیرا پزشکی

آزمون درس زبان بصورت عمومی ، شامل درک متون و واژگان عمومی زبان در سطح انگلیس Upper intermediate (متوسط به بالا) برگزار می شود. لذا جهت آماده شدن برای آزمون فوق الذکر مطالعه کتابهای زیر می تواند مفید باشد:

1. Hossein Farhady & Akbar Mirhassani . (1385). Reading through Interaction 1. Zabankadeh.
2. H. G. Widdowson. (1980). Reading and thinking in English. Oxford University Press.
3. Linda Markstein and Louise Hirasawa. (1992). Expanding Reading skills. HEINLE & HEINLE.
4. Linda Markstein and Louise Hirasawa. (1998). Developing Reading skills. HEINLE & HEINLE.
5. Brenda Wegmann and Miki Knizevic. (2006). Mosaic 1 Reading. Mc Graw Hill.
6. Steven J. Mattheisen. (2011). Essential words for the TOEFL. Barron's Educational Series, Inc.
7. Murray Bromberg, Julia Liebb and Arthur. (2005). 504 absolutely essential words. Barron's Educational Series, Inc.

۸. امیرلزگی. (۱۳۹۰). درسنامه جامع زبان ارشد علوم پزشکی جامعه نگر

۹. سمیه لولو. (۱۳۹۰). مجموع سوالات زبان انگلیسی: ویژه آزمون های کارشناسی ارشد.

آثار سبحان

اهمیت یادگیری زبان انگلیسی برای رشته های پزشکی و پیراپزشکی

زبان غالب در انتقال اطلاعات دنیای کنونی به خصوص برای اطلاعات پزشکی و رشته های علمی زبان انگلیسی است. بیشترین مطلب پژوهشی و آموزشی، خود به صورت نوشتاری و خوانده به صورت گفتاری به زبان انگلیسی است و نماد دانش زبان انگلیسی است که می توانید در ارتباطی تنگاتنگ با سایر دانش پژوهان، دانش خود را به روز نگه دارید.

علاوه بر آن زبان که پیشرفت وسایل ارتباط جمعی رفته رفته آن را به دهکده ای فرضی بدل می کند، از به زبانی مشترک برای برقراری ارتباط و پیشبرد اهداف علمی اجتماعی بشر، بیش از پیش اهمیت می شود. بنابراین، یادگیری زبان انگلیسی که خواهی نخواهی به زبان ارتباط مردم با بدل شده است در اولویت کاری دانش پژوهان قرار می گیرد. امروزه یادگیری زبان انگلیسی یک ضرورت انکار ناپذیر است چرا که زبان انگلیسی، زبان علم است و آموزش رشته های مختلف در سطوح عالی و تولید علم به زبان انگلیسی صورت می گیرد.

اکثر کسانی که در دوران مدرسه از زبان انگلیسی استفاده ای نمی برند به علت ناآگاهی آنها از اهمیت آن است. همین افراد وقتی وارد دانشگاه می شوند می بینند که زبان علم دنیا و اینترنت و رسانه ها، انگلیسی است، بیشتر انگیزه برای یادگیری آن دارند. همچنین از آنجایی که زبان تحصیل و آموزش در اکثر دانشگاه های علوم پزشکی خارجی از کشور انگلیسی می باشد، داشتن توانمندی کافی در زبان انگلیسی شرطی مهم برای دانشجو در پذیرفته شدن در این دانشگاهها می باشد. باید توجه داشته باشید که بدون دانش عمیق زبان امکان تحصیل در آن کشورها حتی در دوره های آمادگی زبان نیز وجود ندارد. اگر بتوانیم زبان انگلیسی را در همان پایه های اولیه تحصیل خود قوی کنیم، در ادامه تحصیل و همینطور در رشته تحصیلی مورد نظر خود به علت درک اصطلاحات تخصصی آن و خواندن و درک متون مرجع انگلیسی آن و در نهایت به روز بودن اطلاعات رشته مورد نظرمان موفق خواهیم بود. مسلط بودن به زبان انگلیسی هم چنین توانایی فرد برای شرکت

در کنفرانسهای انگلیسی و ارائه ی مقالات مربوط به رشته خود به زبان انگلیسی چه در سطح ملی و چه بین المللی را افزایش می دهد. هم چنین تسلط بر زبان انگلیسی میتواند آینده شغلی فرد را تضمین کند.

در کشور ایران هنوز آشنایی با زبان انگلیسی حتی در گروه های دارای تحصیلات عالی یا مشغول به تحصیل در دانشگاه ها از جایگاه مناسب برخوردار نیست. حتی دانشجویان رشته های پزشکی و پیراپزشکی که بیش تر اصطلاحات رایج علمی و اسباب های تشخیصی و درمانی آنها به انگلیسی گفته و نوشته می شود و دوره های زبان انگلیسی تخصصی را هم در دوره تحصیل خود می گذرانند، مهارت کافی در به کارگیری زبان انگلیسی را ندارند.

به گفته بسیاری از زبان شناسان، زبان یک مهارت است که برای یادگیری آن باید تمرین زیادی کرد. از آنجا که فرایند یادگیری زبان بسیار کند است، این تمرین باید متناوب، مستمر و طولانی باشد در غیر این صورت، اثر بخشی آن کم می شود. تناوب یعنی مطالعه حجم محدودی از مواد در فاصله های معین که در مورد زبان انگلیسی سه تا شش روز در هفته توصیه می شود. استمرار یعنی تکرار این مطالعه بدون تعطیلی. متأسفانه اغلب زبان آموزان پس از مدتی مطالعه خسته شده و به خود استراحت چند هفته ای یا چند ماهه می دهند که این امر در فرایند یادگیری اثر منفی می گذارد. و طولانی بودن یعنی این تناوب و استمرار باید تا مدتها ادامه پیدا کند. به عبارت دیگر زبان آموز نباید انتظار داشته باشد که در مدت کوتاهی، مثلاً چند هفته یا حتی یک ماه، به توقعاتش برآورده شود زیرا همانطور که قبلاً اشاره شد فرایند یادگیری زبان کند بوده و نیازمند صرف وقت می باشد. البته این زمان بسته به میزان تمرین روزانه، روش مطالعه و راه بررسی تغییر می کند. به طور خلاصه باید گفت که قانون طلایی یادگیری زبان مطالعه حجم کمی از مطالب در فاصله زمانی معین اما مداوم است.

Preface

This book has been intended for "Students of Health Information Technology (HIT)" at BSc level and is designed for their HIM1(health information management) and HIM2 English courses with emphasis on developing both receptive and productive use of language in the domain of health information management as far as its specialized vs non-specialized vocabulary and its commonly used grammatical points are concerned. The course is known as "special English" and is also mainly concerned with developing reading as well as translation skills of the students and providing an active atmosphere in the classroom in the form of discussion of different points and arriving at a conclusion in the form of answer to the questions under the supervision of the language teacher.

The focus of this book is on developing the following skills **with the aims of:**

- facilitating reading comprehension and developing reading speed,
- finding the main idea of each paragraph,
- identifying the references of pronouns,
- guessing the meaning of unfamiliar words from the context in which they are used,
- giving the paraphrase of some difficult sentences,
- asking WH questions from different parts of a complex-compound sentence,
- also indicating the meaningful grammatical relationships among parts of a sentence and between sentences.
- Grammatical points that are presented in this book are among the most problematic points for English as a foreign language (EFL) students. They are presented with the aim to help students better understand their academic texts. So, **the relationship between the knowledge of the mentioned grammatical points and effective reading comprehension must be taken into account.** In other words, grammatical knowledge is used as

a means as important as vocabulary knowledge to facilitate reading comprehension. In this regard, language instructors are suggested **not** to teach these points only as grammatical rules and a model for doing the given exercises.

In other words, language instructors are advised to teach learners of English how to learn to read and understand their specialized texts by applying both knowledge of grammatical points especially the knowledge involved in understanding complex-compound sentences and knowledge of specialized and non-specialized words in the context in which they are used.

Since students of medical records are supposed to work in health care settings, one section of this book is devoted to case studies. Case studies present terminology in the context of a medical report in all lessons followed by related questions. The scenarios in case studies represent diverse work settings students may encounter in their future health profession. Because they may include information learned in previous terminology courses, the case studies also serve as an excellent mode of review. Most medical terms can be divided into component parts that maintain the same meaning whenever they appear. By learning these meanings, EFL students can analyze and remember many words. In addition to learning the meaning of medical terms, EFL learners should also learn their accurate pronunciation. Therefore, the pronunciation of medical terms must be practiced and be given emphasis in the classroom either by using online and/or offline dictionary software.

Non-native speakers and writers sometimes find the English language difficult and confusing. Some common errors that occur in both speaking and writing among English language learners are introduced in "writing hints" section. It is aimed to help EFL learners avoid these errors.

The point which makes this book more usable by EFL learners is that a CD is incorporated to the book which includes the oral reading of the reading passages to make students aware of how to read both fluently and accurately. In addition, there are a variety of

native readers reading the passages to make students familiar with different voices and make the readings more attractive.

Useful self-study English books and websites are also introduced in the appendices at the end of this book to the learners for filling the probable gaps in their knowledge of basic English vocabulary and grammar, practicing listening and working with online dictionaries. In addition, commonly confused English words are alphabetically listed at the end of the book together with examples to help learners learn their usage.

www.ketab.ir

Introduction

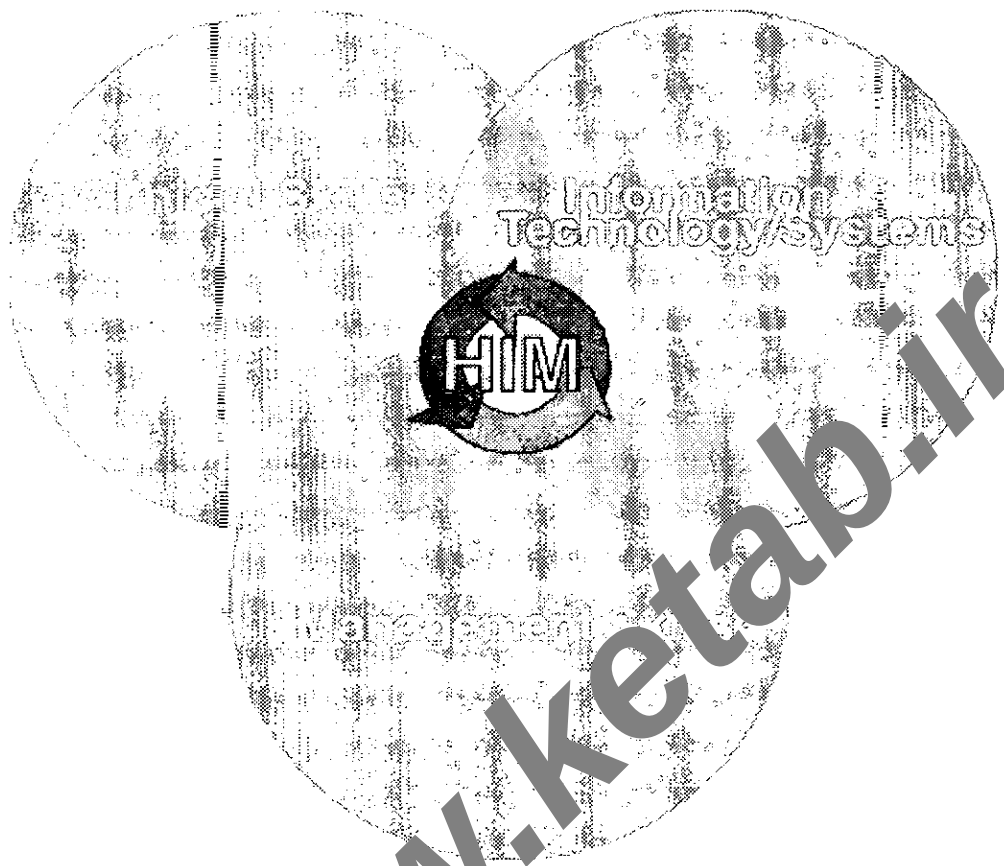
This book includes twelve lessons. The topics of these lessons were selected based on the topics presented in the educational curriculum of specialized health information management (HIM) courses of students of HIT. The topics are among the most commonly used ones which HIT students need to learn and use in their specialized HIM courses. In addition, the topics were selected under the supervision of one of the qualified content teachers in the field of HIM. Since the aim of this book is (facilitating) learning English through the content of HIM not teaching HIM subjects to the students, it is obvious that all of the topics in the field of health information technology cannot be covered. And it is supposed that this course (i.e., special English) is presented when the students in this field have learned the basic concepts in their field. Each lesson has the following parts:

- Objectives
- Reading section
- Comprehension questions
- Translation
- Word formation
- Grammar section
- Writing hints

For this course to be of the greatest benefits to the students, it is suggested that it be presented after the students had become familiar with basic concepts and technical terms in their specialized field of study.

Table of contents

Lesson one: Information explosion	13
Lesson two: healthcare data sets standardization	39
Lesson three: The role of documentation in healthcare industry ...	53
Lesson four: The health information management profession	69
Lesson five: HIM functions and services	87
Lesson six: Evolution of HIM practice	105
Lesson seven: Data quality	121
Lesson eight: Protection of healthcare information (1)	139
Lesson nine: Protection of healthcare information (2)	155
Lesson ten: Architecture of the health management information system	169
Lesson eleven: History and evolution of healthcare information systems	185
Lesson twelve : Electronic health records	201
References	215
Appendix:	
A. Introducing useful books for developing English	217
B. Introducing useful websites for developing English...	220
C. Part I. Commonly confused words	238
C. Part II. Common mistakes and confusions in English usage	243
D. The form of the second verb in the sentence.	265
E. Order of premodifiers	274
F. Homophones and other confusing words.....	277
Index	280



www.ketab.ir